





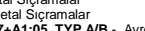
# 01020071 CINEREA

## PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE A/B

**Description:** Five fingers protective gloves for welders. Palm is made from soft grain leather, back and cuff from cowsplit leather. Size L0. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of Regulation 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003, EN407:2004 and EN 12477+A1:2005

**Use:** Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions. The gloves are recommended for welding processes which require higher dexterity, for example a TIG welding.

**Features and marking:**

				
read the user instruction	manufacturer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon
<b>2233</b> – protection levels EN388-2003				
Abrasion resistance:	2	<b>01020071 CINEREA</b> – article		
Cut resistance:	2	size		
Tear resistance:	3	production date		
Puncture resistance:	3			
dexterity	5			
<b>42324x</b> – protection levels EN407:04				
Flammability	class 4			
Contact heat	class 2			
Convective heat	class 3			
Radiant heat	class 2			
Small splashes of molten metal	class 4			
Large quantities of molten metal	class X			

**EN12477+A1:05 TYP A/B** - standard number, year of issue and type of welders gloves

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur – in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

**Transport and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 10 years from the date of manufacture in suitable conditions. EC type certificate has been issued by a notified body No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019.

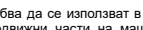
**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJTSESE, LLOJI A/B

**Përshkrimi:** Dorezat janë të prodhuara për lëkurë cilësore të lëmuar dhe të ashpër. Ofrohen në madhësinë numër 10. Çdo palë doreza është e pajisur me logon e prodhuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe piktoگرامin dalues të prodhuesit në përputhje me normën evropiane 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003, EN407:2004 dhe EN12477+A1:2005.

**Përdorimi:** Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen e dorës ndaj rrezeve të ultravijta dhe mekanikë dhe mbrojtje të procesit të zakonshëm saldimi në një mjedis të thatë. Dorezat janë të rekomanduara për procese që kërkojnë aftësi korpore të më të lartë, si për shembull gatë saldimi me TIG.

**Karakteristikat dhe kodifikimi:**

					
Piktogrami i informacionit	identifikimi i prodhuesit	simboli i përputhshmëritë	piktogrami i rrezeve të ultravijta	piktogrami i nxehtësisë dhe zjarrit	Mekanike
<b>2233</b> – Shkallë e mbrojtjes EN 388:2003					
Rezistenca ndaj abrazionit <span> </span> :	2	<b>01020071 CINEREA</b> - lloji i dorezave			
Rezistenca ndaj prerjes <span> </span> :	2				
Rezistenca ndaj çarjes <span> </span> :	3	madhësia			
Rezistenca ndaj shpimit <span> </span> :	3	data e prodhimit (muaji / viti)			
Shkalla e aftësisë së karpjes	5				
<b>42324x</b> - Shkallë e Mbrojtjes EN407: 2004					
Rezistenca ndaj zjarrit	shkalla 4				
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmsetuar me kontakt	shkalla 2				
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmsetuar me konveksion	shkalla 3				
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmsetuar me rezatim	shkalla 2				
Rezistenca ndaj shpërkateve të vogla të metali	shkalla 4				
Rezistenca ndaj shpërkateve të mëdha të metali	shkalla X				

**EN12477+A1: 05 LLOJI A/B** - Numri i standardit, viti i prodhimit dhe lloji i dorezave për saldatorë

**Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin e dorezave mbrojtëse:** Dorezat ruheni nga ekspozimi i panjevojshëm ndaj nxehtësisë së rrezatuar. Dorezat nuk duhet të ekspozohen ndaj rrezave organike të tyre, ndaj lubrifikuesve, yndyrave, vajrave mineralë dhe ujë. Pasi përdorimit, dorezat patrojmë me furçë për të larguar papastëritë e mëdha dhe pastaj vendosim të shtrira në një ambient me temperaturën e dhomës. Dorezat nuk mund të lahen dhe të pastrohen kimikisht.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ekziston rreziku i karpjes së tyre nga pjesët e lëvizshme të makinave. Karakteristikat mbrojtëse të dorezave i referohen vetëm pjesës së pëllëmbës së saj. Përdorni gjithmonë doreza me madhësi të përshatme dhe para çdo përdorimi, kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni doreza të konsumuara, të ngurtësuar ose të dëmtuara në ndonjë formë tjetër. Të njëjrtëzim në lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, dorezat mos i përdorni. Aktualisht nuk ekzistojnë metoda të standardizuara të provave për përcaktimin e depërtimit të rrezimitit UV në materialin e dorezave, megjithatë metoda të përdorura aktualisht për ndërtimin e doreza mbrojtëse për saldatorë, në përgjithësi, e parandalojnë depërtimin e rrezave UV. Nëse dorezat janë të destinuara për tu përdorur gjatë saldimi me hak elektrike, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjes elektrike të shaktuar nga pajisjet e dëmtuara apo gatje punës nën tension elektrike. Nëse dorezat janë të lagura, të notdura, ose të përshkrua nga djersa, rezistenca elektrike e tyre është e reduktuar dhe rreziku i goditjes elektrike mund të rritet.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat transportojnë në paketimin origjinal ose në ese plastike. Dorezat duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg rrezëve direkte të diellit. Në qoftë se respektohen kushtet e përshatshme të magazinimit, afati maksimal i gjendërit në magazinë është 10 vjet që nga data e prodhimit. Certificata e tipit EC është lëshuar nga personi i notifikuar nr. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spanjë. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019.


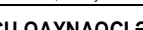
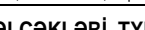

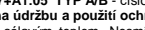
**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## AZ QORUYUCU QAYNAQÇI ÖLÇÜK LÖRÜ, TYPE A/B

**Tasvir:** Beş barmağı qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Her cüt üzərində 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003, EN407:2004 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun ticarət markası, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu Avropa Standartına işarəlanmıdır. 10 ölçüdərlə əlcək variantları mövcuddur.

**İstifadəsi:** Əlcəklər üçün müxtəlif qaynaqların istehsalında mexanik risklərə qarşı qoruyucudur. Əlcəklər daha yüksək çeviklik tələb edən qaynaq prosesləri üçün ləyisiz TIG qoruyucudur.

**Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:**

				
İstifadə Bələdçisi Oxumalı	İstehsalçı	Uyğunluq İşarəsi	Məkanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı
<b>2233</b> – Shkallë e mbrojtjes EN 388:2003				
Rezistenca ndaj abrazionit <span> </span> :	2	<b>01020071 CINEREA</b> - lloji i dorezave		
Rezistenca ndaj prerjes <span> </span> :	2			
Rezistenca ndaj çarjes <span> </span> :	3	madhësia		
Rezistenca ndaj shpimit <span> </span> :	3	data e prodhimit (muaji / viti)		
Shkalla e aftësisë së karpjes	5			
<b>42324x</b> - Shkallë e Mbrojtjes EN407: 2004				
Rezistenca ndaj zjarrit	shkalla 4			
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmsetuar me kontakt	shkalla 2			
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmsetuar me konveksion	shkalla 3			
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmsetuar me rezatim	shkalla 2			
Rezistenca ndaj shpërkateve të vogla të metali	shkalla 4			
Rezistenca ndaj shpërkateve të mëdha të metali	shkalla X			

**EN12477+A1: 05 TYP A/B** - Numri i standardit, viti i prodhimit dhe lloji i dorezave për saldatorë

**Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin e dorezave mbrojtëse:** Dorezat ruheni nga ekspozimi i panjevojshëm ndaj nxehtësisë së rrezatuar. Dorezat nuk duhet të ekspozohen ndaj rrezave organike të tyre, ndaj lubrifikuesve, yndyrave, vajrave mineralë dhe ujë. Pasi përdorimit, dorezat patrojmë me furçë për të larguar papastëritë e mëdha dhe pastaj vendosim të shtrira në një ambient me temperaturën e dhomës. Dorezat nuk mund të lahen dhe të pastrohen kimikisht.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ekziston rreziku i karpjes së tyre nga pjesët e lëvizshme të makinave. Karakteristikat mbrojtëse të dorezave i referohen vetëm pjesës së pëllëmbës së saj. Përdorni gjithmonë doreza me madhësi të përshatme dhe para çdo përdorimi, kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni doreza të konsumuara, të ngurtësuar ose të dëmtuara në ndonjë formë tjetër. Të njëjrtëzim në lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, dorezat mos i përdorni. Aktualisht nuk ekzistojnë metoda të standardizuara të provave për përcaktimin e depërtimit të rrezimitit UV në materialin e dorezave, megjithatë metoda të përdorura aktualisht për ndërtimin e doreza mbrojtëse për saldatorë, në përgjithësi, e parandalojnë depërtimin e rrezave UV. Nëse dorezat janë të destinuara për tu përdorur gjatë saldimi me hak elektrike, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjes elektrike të shaktuar nga pajisjet e dëmtuara apo gatje punës nën tension elektrike. Nëse dorezat janë të lagura, të notdura, ose të përshkrua nga djersa, rezistenca elektrike e tyre është e reduktuar dhe rreziku i goditjes elektrike mund të rritet.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat transportojnë në paketimin origjinal ose në ese plastike. Dorezat duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg rrezëve direkte të diellit. Në qoftë se respektohen kushtet e përshatshme të magazinimit, afati maksimal i gjendërit në magazinë është 10 vjet që nga data e prodhimit. Certificata e tipit EC është lëshuar nga personi i notifikuar nr. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Republika Ceca. i certifikato e konformitetit është e disponshur në www.cerva.com dopo il 21.4.2019.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceca

EN 420, EN407

EN 388,

EN 12477

				
2	<b>01020071 CINEREA</b> – Məhsul			
2	Ölçü			
3	İstehsal Tarixi			
5				

**42324x** – Qoruma Seviyəsi EN407:04
Alov Məqəminatı class 4
Toxunma Dərəcəsi class 2
İstiliyın İdarəməsi class 3
İstiliyın Yaxımı class 2
Küçük Metal Sığırmaları class 4
Böyük Metal Sığırmaları class X

**EN12477+A1:05 TYP A/B** - Avropa Standart Normları
**Baxım və Abarlanma:** Əlcəklər istidən qoruyun, maye və buhannı toxumasına manye olun. Yağ və su ilə toxumasından qoruyur. Ölçüyün üzərindəki çirki otaq temperaturunda bir fırça ilə əlcəkdən təmizləyin. Əlcək yuyulmaz.

**Xəbərdarlıq:** İş mühtəzində əlcəklərin taxılma riski olan uy mexanizmləri çalışırsa bu əlcəkləri istifadə etməyin. Göstərilən qoruma səviyyələri yalnız əlcəyin ovuc içi üçün sınırlıdır. Əlinizə uyğun olan əlcəyi ödəsünüz seçin və hər istifadədən əvvəl əlcəyi mütləq yoxlayın. İstifadə edilməz və ya zədə gölməy əlcəyi qatıyın istifadə edilməməlidir. Bu əlcək hansı dərildə allergik rəksəylərə səbəb ola bilər, bu hallarda əlcək istifadə edilməməlidir. Yağ və çirklə əlcəklər elektrik riski daima daha çoxdur.

**Daşınma və Abarlanma:** Əlcəkləri öz qablaşdırma və ya plastik bir qutuda quru və gümüş işığından uzaq bir yerdə mühafizə edin. Məhsulun geyinmə müddəti uyğun şəkildə 10 ilədir.

Sertifikant 0162 nömrli təstiqənlmiş quruluşu və LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), İspaniya təfərrifatı yayadılmışdır. Uyğun bəyannaməsini 21 aprel 2019-cı il tarixindən etibarən [www.cerva.com](http://www.cerva.com) internet saytından əldə edə bilərsiniz.

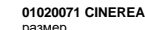
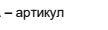
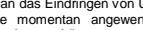
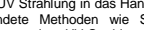
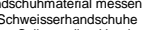
**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## BG ЗАЩИТНИ РЪКВАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД A/B

**Описание:** Предлагани ръкавици с пълна пръста за заварчици работещи от телешка кока. Размер 10. Всеки чифт е маркиран с логото на производителя, артикулен номер, датата на производство и пиктограма с нивото на защита 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003, EN407:2004, EN 12477+A1:2005

**Употреба:** Ръкавиците са за заваръчна работа и защита от механични рискове в суха среда. Ръкавиците се препоръчват за заваряване процеси, които изискват по-висока точност, например TIG заваряване.

**Маркировка:**

				
прочетете инструкцията за употреба	идентификация производителя	CE маркировка за съответствие	механични рискове икона	топлинни рискове икона
<b>2233</b> – нива на защита EN 388:2003				
Протърпяване:	2	<b>01020071 CINEREA</b> – артикул		
Прорязване:	2	размер		
Прободане:	3	дата на производство		
Чувствителност:	5			
<b>42324x</b> – нива на защита EN407:04				
Запалимост:	клас 4			
Контактна топлина	клас 2			
Конвективна топлина	клас 3			
Лъчиста топлина	клас 2			
Малки пръски разтопен метал	клас 4			
Големи количества разтопен метал	клас X			

**EN12477+A1:05 TYP A/B** – номер на стандарта, година на издаване и вид на заварчиците ръкавици

**Инструкция за поддръжка и употреба:** Пазете ръкавиците от топлинно излъчване и влиянието на разтворители и техните изпарения, смазочни вещества, мазини и вода. Замърсенове ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени при стайна температура. Ръкавиците не се перат или химически почистват.

**Внимание:** Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захвачане от подвижни части на машини. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никого не използвайте за проверка на размерите на лицето. Това е изключено действие на кокаста. В момента не съществува стандартизиран метод за тестване на UV излъчване през материала на ръкавиците. Въпреки това ръкавиците се изработват от материали които не допускат UV преминаване. Ръкавиците не предпазват от токов удар предизвикан от повредено оборудване или работа с електричество. Ако ръкавиците са мокри или при продължителна работа с изотопни ръце, защитните свойства намаляват и риска от токов удар е по-голям.

**Transport и Lagerung:** Транспортирете Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kühler Umgebung, außer bei Regenwetter von direktem Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine maximale Lagerungszeit von 10 Jahre ab Herstellung vorgesehen.

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spanien ausgestellt herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf [www.cerva.com](http://www.cerva.com) veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechien

## DK SVEJSEHANDSKER, TYPE A/B

**Beskrivelse:** Fem-fingrede beskytelseshandsker til svejsere, lavet af oksespalt. Størrelse 10. Hvert par er mærket med producentens logo, artikel-nummer, produktionsår, valmistingsår og piktogram.
Prøv standardiseret metode za testvanje na UV izlucivanje prez materijala na rucavkicitie. Vzhprej taka rucavkicitie se izrabotvajo ot materiala kioto ne dopuskv UV preminavanje. Rucavkicitie ne predpazvajo ot tokov udar predizvikan ot povredeno oporudbanje ali rabota s elektricitetvijo. Ako rucavkicitie sta mokri ili pri prodoljitelni rabota s izotopni ruce, zashitnitie svojstva namaljavaj i riska ot tokov udar e po-golji.

**Transport и складирание:** Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленов торба. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складирание е 10 години.

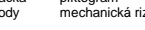
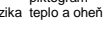
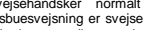
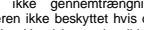
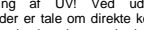
EC сертификат е издаден от сертифициращ орган No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Испания. Заявлението за съответствие след 21.4.2019 е намира на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVAŘEČE, TYP A/B

**Popis:** Rukavice jsou vyrobeny z kvalitní měkké šitrané hovězí usně. Dodávají svou velkosti 10. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktogramy ochranného určení v souladu s 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003, EN407:2004 a EN 12477+A1:2005.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým rizikům a pro běžné svařečské práce v suchém prostředí. Rukavice jsou doporučovány pro postupy, kde je vyžadována vyšší účopnost schopnost, jako například svařování.

				
piktogram informácie	identifikačné údaje výrobcu	značka CE	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a oheň
<b>2233</b> – Stupň ochrany EN 388:2003				
Stupeň ochrany proti oděru:	2	<b>01020071 CINEREA</b> - typ rukavice		
Stupeň ochrany proti prŕaznŕní čepeli:	2	velikost		
Stupeň ochrany proti dalšímu ŕanění:	3	datum výroby		
Stupeň ochrany proti popuchnutí:	3			
Účopnost schopnost ŕida	5			
<b>42324x</b> - Stupň ochrany EN407:04				
Odnosnost proti hořeni	třída 4			
Odnosnost proti kontaktnímu teplu	třída 2			
Odnosnost proti sálavému teplu	třída 3			
Odnosnost proti malým rozstřikům kovů	třída 4			
Odnosnost proti velkým rozstřikům kovů	třída X			

**EN12477+A1:05 TYP A/B** - číslo normy, rok vydání a typ rukavice pro svařeče

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před zbytečnou expozicí



